CAMINAR PER MAL CAMÍ.

COMEDIA

EN UN ACTE, ORIGINAL Y EN VERS.







BARCELONA.

IMPRENTA DE NARCÍS RAMIREZ Y COMP.ª
Passatje de Escudellers, núm. 4.
1869.

REPARTO.

PERSONATJES.		ACTORS.
LOLA.	25 anys.	Sra. Soler de Ros.
D.ª RITA.	50 »	» Vidal.
MARIETA.	20 »	» Pi.
ROSETA.	20 »	» Soler.
D. BLAY.	55 »	Sr. Roca.
ENRIQUET.	25 »	» Clucellas.
JOANET.	22 »	» Puig.
JAUMET.	25 »	» Sala.
Sr. TROT.	50 »	» Soler.
UN MOSSO.		» Maspons.
Sr. ANTON, convidat.		» Ferrandis.
UNA CRIADA. (No parla).		
Convidats de distints sexos.		

L' acció passa á Barcelona.

ACTE ÚNICH.

Sala. Porta al foro y laterals, segons caixas. Consola y mirall al foro y al altre costat un sofá. A la dreta, abaix, piano bo, cadiras tapisadas. Dos candelabros. Vetllador de senyora ab tot lo precis pera cosir, com es fil, quatre agullas enfiladas, quatre didals, cera, botons, estisoras, un mocadó gran y un munt de pantalons de soldat. Quatre cadiras de palla.

ESCENA PRIMERA.

D. BLAY, D.ª RITA, LOLA y MARIETA, assentats y cusint.

RITA. Calla, calla.
BLAY. No está bè;
no vull cusí pantalons.
RITA. Per clavarhi uns quants botons...
te cansas mòlt.
BLAY. ¡Si, ja ho sè!
Pero es feina de faldillas
y está mal que un capitá
se degradi fins...
RITA. ¡Es clá!
Aquí tens las tevas fillas
que no paran de cusí
per duas tristas pessetas,
que al cap del dia... ¡Pobretas!
¿Y tot per qué? Per vestí
sols ab decencia, y res mes.
¡La paga de retirat
es tan curta!...
LOLA. Sí; es vritat.
RITA. Que casi no n'hi há per res.

BLAY. Donchs, filla, ne conech mòlts
que no cobran mes que jo
y ho passan d' alló milló.

RITA. Aixó ho dius tu perque vols.

BLAY. Tinch un sou que no es mòlt gran;
mes buscant la economía
penso que no 'ns faltaria
pera podé anar passant.

RITA. Se suposa; ¡tens rahó!

BLAY. Mes com vols dar reunions,
tinch de cusir pantalons,
¡pantalons de munició!
Si jo ho sè, no m' agafavas.
¡Quín casament!

RITA. ¿Qué hi vols fer?
Si no saps tení muller,
amigo, per qué 't casavas.
(Pausa y segueixen cusint.)

BLAY. Aquet fil sempre 's cargola.
Acóstam un xich de cera,
Marieta.

LOLA. ¡Sempre l' encera!

BLAY. ¡Cùidat de tu!

RITA. *(Ab to de mofa.)* ¡Calla, Lola!
(Pausa.)
Gracias á Dèu que callem.

BLAY. Ja la quietut s' ha acabat.
¡Ah, que 'n tens de vanitat!

RITA. ¿Qué dius?

BLAY. Per ço treballem.
Mentres que ab bonichs penseu
aneu per mòlt mal camí.

RITA. Nosaltres debem lluhí,
¿ho tens entés?

BLAY. M' enlluerneu
ab tant de lluhí y brillá.
Demá la paga cobrem,
mes com avans la gastem,
vingan trampas y empenyá.
Ara 'm pagarán aixó, *(Los pantalons que cusan.)*
y ab bescuits y confituras,
en fi, sols llaminaduras
que 'l ventre treuhen de to,
los quartos tinch de gastá:
total, per deixá contents
á tres ó quatre imprudents

que sols saben adular.
RITA. ¡Personas de societat!
LOLA. ¡Y de brillant posició!
RITA. ¡Lo que 's diu gent *comme il faut*!
BLAY. ¿Gent *comme il faut*? ¡*com il fart!*
RITA. ¿Y tu ets persona decent?
BLAY. Jo 'm tinch per home de pes.
RITA. Mòlt pesat, sí; y algo mes.
BLAY. ¿Qué mes? digas.
RITA. ¡Imprudent!
BLAY. ¡Riteta! *(S' alsa furiós.)*
RITA. ¿Qué? *(Id.)*
BLAY. *(Calmantse de prompte y assentantse.)*
Poch parlá.
RITA. Donchs no vull callá, no tal:
si tu fosses general
no 'ns caldria treballá.
Pensant sempre 'l qué dirán,
y atascat en ton orgull,
nos trobem al darré full.
¡Veyám ara qué 't darán!
Si tu haguesses conspirat...
¡Pero com no tens talent!
BLAY. Si ve d' un pronunciament,
per mi es grau mòlt mal guanyat.
LOLA. Ay, papa, no digui aixó!
¿Quánts militars trobará
ab mòlts bons graus, y *quizá*
no s' han vist en cap acció?
BLAY. Serán cobarts.
RITA. ¡O valents!
Podrás menjá del valor.
MARIETA. Mamá, papá, per favor...
RITA. Mentres ells...
BLAY. Si tu no entens...
RITA. ¡Oh sí! ¡tens rahó! Enllestim.
LOLA. Casi ja es fosch.
MARIETA. Sòn las sis.
RITA. Tornar la feyna es precis
y cobrar, que no tenim
ni un clau per mal de morí.
Blay, tu la podrás portá
y de passada comprá
lo que falti. ¿M' entens?
BLAY. *(Suspirant).* Si.
RITA. Te vindrá á portá 'l farsell

la noya de donya Tona.
¿M' entens? digas.

BLAY. Entench, dona.

RITA. ¡Cuyta!

BLAY. Bueno.

RITA. (Es un anyell).
Fès que 't paguin, y aquí prop
compra espelmas, confitura,
melindros...

BLAY. ¡Pero, criatura!

RITA. Tres ampollas d' aixarop. .

MARIETA. Ja estich llesta.

LOLA. Jo també.

BLAY. Jo cuso 'l derré botó.

RITA. Donchs posemho al mocadó
ben plegat, que estigui bè.
Cuyta. *(A D. Blay.)*

BLAY. Tè ¡ja está cusit!
(Enfadat trenca 'l fil y deixa 'ls pantalons.)

RITA. Vaya, ves; pren lo sombrero

BLAY. Ja vaig.

RITA. Cuyta, que t' espero.

BLAY. *Voy volando;* tot seguit.
(S' en va per la porta dreta ab mólta calma. Donya Rita recull tots los pantalons, los plega y 'n fa un farsell dintre un mocadó. Lola y Marieta retiran lo vetlladó y las cadiras de palla per la porta esquerra, deixant la escena despejada).

RITA. *(A una de las noyas).*
Fès un crit á donya Tona.
Sino, no; será milló...
Ja li demanaré jo
si 'm pót deixá la minyona.

BLAY. *(Surt ab lo sombrero).*
Estich llest. ¿Qué tinch de fè?

RITA. Aguanta. *(Li posa 'l farsell sota 'l bras).*

BLAY. ¿Jo? ¿qué dirán?...

RITA. *(Baix y ab insistencia).*
Es precís sè un poch farsant,
si las volem casar bè
Pren paciencia, que es precís
aparentá 'l que no som;
sino 'n fugirá tothom.
Creume á mi, Blay, femho aixis.

LOLA. De desde que fem aixó
de dar concerts, dos partits,

dos jovenets mòlt lluits
tenim ja.

Blay. *(Ab mofa.)* ¿Sí?

Rita. Sí, senyó.

Lola. Sí, papá, sí; l' Enriquet
es un senyoret mòlt fi,
rich, elegant...

Blay. ¡Ja! ¿Vols di?

Lola. Y á mes á mes, es guapet.
Ha llegit mòltas novelas.

Blay. Ja 's coneix: ¡está tan groch!

Lola. Y s' esplica...

Blay. ¡Oh! ¡ab mòlt foch!

Rita. Anem: pensa en las candelas.
Fins al replá baixaré
perque 'm deixin la criada.
Deixeu la sala endressada
que jo prompte pujaré.

ESCENA II.

LOLA y MARIETA

Lola. Convé vestirnos aviat,
Marieta; ja passa 'l temps
y deurán pronte venir.

Marieta. Pero, dona, si vas bè!

Lola. ¿Que vaig bè? ¡Oh! ¡no m' en parlis!
No vull fer riure á la gent:
Necessitem arreglarnos;
ser deixada, no val res.
No crech que tu may te casis:
vesteixas tan malament...
No t' he vist portá un adorno
que tingués solta.

Marieta. Ja ho sè.
Per ço m' en poso mòlts pochs:
no m' hi ficso; y ademés,
las que mòlts llassos se posan
es que tenen poch que fer.

Lola. ¡Quín carácter mes insuls!
Impossible m' apareix
que tu sigás ma germana.
¡Jesús, y qué poch talent!
Has renyit ab la poesía,
Marieta.

MARIETA. Sí; axó mateix.
Sò prosaica; no aixís tu.
LOLA. Es que jo tinch mòlt present
que si una vesteix ab luxo
s' hi ficsan un xiquet mes.
MARIETA. Gastá mòlt luxo surt car,
y si no 's tè mòlt diné
segueix al luxo la trampa,
y un mal papé luego es fet.
Recórdat de la Conchita,
que semblava que sigués
una marquesa, y al últim
va da un tro, que no 't dich re.
LOLA. Te tornas mòlt fatalista.
Dono per resposta al temps
y veurem quí de las dos
fará mes bon casament.

ESCENA III.

Ditas, Donya RITA foro dreta.

RITA. ¿Encara vos trobo aixís?
Enllestiu, que ja es mòlt tart.
Jo al moment estich vestida,
comenseuvos á arreglar. *(S' en va per la porta esquerra).*

ESCENA IV.

LOLA Y MARIETA.

MARIETA. Vesten, déixemho per mí.
LOLA. Ja que ho vols...
MARIETA. Ves, sí, no cal.
Tu trigas més á vestirte.
LOLA. Donchs, vaig.
MARIETA. Sí, déixaho está:
jo en posantme un vestidet
que siga net y planxat,
ja 'm sembla que estich á punt
fins per anármen al ball.

ESCENA V.

MARIETA, luego JAUMET.

MARIETA. ¡Gracias á Dèu que estich sola! *(Coloca bé las cadiras).*
Pensar que... ¡Pobre Jaumet!
¡Fins entrá á casa negarli!
JAUMET. ¡Marieta!
MARIETA. ¿Qué? ¡Ay! ¡es ell!
JAUMET. La porta estaba ajustada,
pitjo, s'obra, y aquí 'm tens.
Veyent que tu no surtias,
ja cansat de está al carré
he pres aquet determini.
MARIETA. Jaumet, si la mare 't veu
jo temo...
JAUMET. No tinguis por.
Ja he vingut ab un pretest.
Aqueix dematí ta mare
ha estat á casa.
MARIETA. ¿Per qué?
JAUMET. Ha vingut per un piano.
Com crech que doneu concert...
Y jo ab la escusa de veure
si l'han portat... ¿no m'entens?
¡Quánt temps que en aquesta casa
no hi he pogut posá 'ls peus!
MARIETA. Saps que la culpa no es meva.
JAUMET. Me consta que no la tens.
May obtindré de ta mare
lo permís.
MARIETA. Dificil es.
Sempre á n'aixó s' ha negat.
JAUMET. Perque ella tè pensaments
de casarte ab un de rich
y noble. ¡Oh! ¿cóm pót ser
que 'm volgués doná sa filla
á mi que 'ls tinch á llogué
deixats los mobles? ¡Ca! ¡no!
Seria un trist pensament. *(Ironia).*
MARIETA. *(Reconvenintlo).* Jaumet, ¡es la meva mare!
JAUMET. Callem. Lo teu pare ja es
d' altre pasta.

MARIETA. Prou. Ell ray
ja dòna 'l consentiment;
mes com ella...

JAUMET. Donchs, Marieta;
jo per vensut no 'm daré.
En últim estrem, t' ampara
la sabia lley del discens,
mes avans de ferne us
encara jo insistiré,
que no perdo la esperança.
Segons sembla ¿avuy doneu
un ball?

MARIETA. ¡Un ball! Aqueix nom
tan elevat no mereix.

JAUMET. Per axó ha volgut lo piano.
Pero lo que jo no entench,
com tenintme tanta tirria
me pren mobles á llogué.
A no ser que pensi: «¡Ca!
per mòlts mesos que deguem,
com ell estima á la noya,
may 'ns demanará res.»

MARIETA. No pensis que la mamá...

JAUMET. Donchs callem; no ho vull sabé.
¡Volerte casá ab un pollo
tan insuls y tan beneyt!...
Marieta, jo estich resolt:
tu m' estimas, jo també.
Ho tinch pensat y está dit.

MARIETA. ¿Quín plan dus?

JAUMET. No puch dir res.
¡Tú m' estimas! ¿no es vritat? *(Petita pausa).*

MARIETA. *(Ab salamería.)* Una mica, casi gens.

JAUMET. Es un «gens» que vol di forsa!
¡Ay, Marieta!

MARIETA. *(Ab mólta salamería).* ¿Qué?

JAUMET. ¿Qué? ¿qué?
Vamos, allárgam la ma.
(Li pren ab temor per besarli).
No mes un, un y cap més!

MARIETA. No. *(Mólt dols sense retirarla).*

JAUMET. ¡Marieta! *(Suplicant).*

MARIETA. Encara tu
no tens per besarla dret.

JAUMET. Un y prou. *(Li besa).* ¿Veus? Un, un, un!

MARIETA. ¡Ma germana!

JAUMET. ¡Corro! *(Foro dret).*
MARIETA. ¡Ves!

ESCENA VI.

MARIETA Y LOLA. Mòlt elegant: porta llum.

LOLA. Me creya que enrahonavas.
¿Que hi havia algù?
MARIETA. Ningù.
LOLA. ¿Que potsé parlavas sola?
MARIETA. ¿Tota sola? ¡Vaya un gust
que tindria! No sò ximple.
LOLA. Com tens lo cap un poch fluix
no fòra pas gens estrany.
MARIETA. ¡Déus somiar!
LOLA. Si, ben segù.
Vaya; arréglat una mica.
¿Lo papá no ha pas vingut
encara?
MARIETA. No.
LOLA. ¡Sí que tarda!
Desprès res estarà à punt.
MARIETA. Mentrestant vaig à vestirme.
LOLA. No t' hi veuràs; pren lo llum
si vols.
MARIETA. Poch tinch que posarme.
LOLA. Prenlo, dona.
MARIETA. No, no 'l vull.

ESCENA VII.

LOLA.

Si dels joves elegants
tens de llamá la atenció,
¡ay, Marieta! penso jo
que 't quedas per vestí sants.
Sembla una noya del poble.
¡Caminas per mal camí!
En cambi, jo ja puch di
que seré mullé de un noble.

ESCENA VIII.

LOLA Y ENRIQUET *(pél foro.)*

ENRIQUET. Adios, Lolita estimada.
¿Tota sola? *(Se dónan la ma.)*
LOLA. Sola no,
perque dech dirte que jo
estich sempre acompanyada.
ENRIQUET. ¿De mòlt bon company?
LOLA. ¡Oh! sí.
ENRIQUET. ¿Y no 's pót saber quí es?
LOLA. Lo pensá ab lo meu promés
m' acompanya sempre á mi.
ENRIQUET. Quant admiro la finura
y 'l talent que 's veu en tu...
No hi ha en lo mòn, de segú,
como tu, un' altra criatura.
(Déu ferse aquesta escena un poch exagerada.)
LOLA. ¡Aduladó!
ENRIQUET. Mentiria,
si un altre llenguatje usés.
Si tothom com tu signés
l' adular s' acabaria;
perque ¿cóm trobá espressió
que igualés lo teu valé?
LOLA. Mira que aixó, casi bè
peca de exageració.
ENRIQUET. Jo sempre dich la vritat.
(Ap.) Lo que jo busco es lo dot.
LOLA. Gracias... Mes casi no 's pót...
(Ap.) Es rich y já l' he pescat.
(Quedan los dos mirantse finjint mólta passió, y després de una pausa diu:)
ENRIQUET. ¿Quí resisteix ta mirada?
Desitjo dirte ma esposa.
¿Y tu?
LOLA. Jo seré ditxosa
mentres sigui de tu amada.
ENRIQUET. ¡Perleta meva!
LOLA. ¡Enriquet! *(Prenentse las mans.)*
ENRIQUET. Mòlt dolsa es la vida, Lola,
si 'l pensament lliure vola
halagat y satisfet

ple de ditxa sense fi,
com nosaltres obtindrem.
¿No es vritat que 'ls dos serem
la enveija del mòn?

LOLA. ¡Oh! si.

ENRIQUET. Units ab lo llas sagrat,
será un sol cor nostres cors,
y fins trobarem de flors
lo nostre camí alfombrat;
que al posá ton peu bufó
en la terra, avergonyida
fará néixer desseguida
á cada pas, una flò.
Quant las nits d' istiu vindrán
ab aquell cel *despejat*
per las estrellas brodat;
y la lluna, dominant
lo espay, ab son dols mirá
contempli nostra ventura;
sa llum tan blanca y tan pura
mes encara brillará.
(ap.) M' esplico regularet.

LOLA. ¡Oh! ¡Aixó es poesía pura!
¡Ni un poeta! Se 'm figura
que ets en Zorrilla, Enriquet!

ENRIQUET. No tant; pero surt d' aquí. *(Senyala 'l cor.)*
(ap) Lo que jo busco es diné.
(alt) Si no m' esplico mòlt bè,
dich lo que sento.

LOLA. Aixó si.

ESCENA IX.

Dits, DONYA RITA.

ENRIQUET. Donya Rita, desitjaba
posarme de vosté als peus. *(Passa á darli la ma.)*

RITA. Gracias. Pero prengui assiento.

ENRIQUET. Ab permís.

RITA. ¡Oh! vosté 'l tè.

ENRIQUET. He vingut un poch dejorn;
mes tan llarch me sembla 'l temps
quan de fer visita 's tracta
á qui 'l cor robat me tè.....

RITA. May vosté aquí s' anticipa.

ENRIQUET. ¡Oh! gracias.

RITA. Avuy donem

reunió.

LOLA. Sols quatre amichs.....

RITA. Sí, pochs; perque mòlta gent al meu senyò l' amohina.

LOLA. Es tan senzill.

ENRIQUET. Es ben cert.
Las costums americanas.....
Allí ell ha fet gran papé,
segons vostés mòlt sovint
m' han contat; per consegüent,
ja cansat, no es gens estrany.....

LOLA. Dabam festas esplendents.

RITA. Per bon gust era proverbi.....

LOLA. No hi há com lo coronel
D. Blay, se deya en l' Habana.

ENRIQUET. ¡Caramba!

RITA. ¡Oh!

LOLA. ¡Oh! es ben cert.
(Ap.) No dirá que no menteixo
la meva mare.

ENRIQUET. Desprès
quant se tè diné de sobra
es precís gastar; perque
D. Blay.....

LOLA. ¡Oh! ¡tè mòlt!

RITA. ¡Mòlt!

LOLA. ¡Mòlt!

ENRIQUET. ¡Ya!

RITA. Mes viu senzillament.

LOLA. Dès que som á Barcelona
ha cambiat d' un modo, que.....
No 's compren pas.....

ENRIQUET. ¡Es estrany!

RITA. Miris, ab lo pis se veu.

LOLA. En lloch de ferse una casa,
s' ha empenyat en que visquem
en un piset tan reduit.

RITA. *(Ap.)* La meva filla ho fá bè.
Es deixeple de sa mare.

LOLA. Avans era mòlt després.

ENRIQUET. Se coneix que está cansat
de tirá unsas. *(Ap.)* No podré
sabé 'l que tenen.

LOLA. Dificil
seria fer que cambiés.
¡General se trobaria

si hagués volgut!

RITA. Com no es gens ambiciós.....

LOLA. May n' ha sigut.

RITA. Sent mòlt jove y coronel va demanar la llicencia.

LOLA. Y aixó que ell no feya res de servey.

ENRIQUET. M' ho penso prou. Era honorífich.

LOLA. S' enten.

RITA. Ab los mils pessos que tinch y 'ls ingenios,—se digué— ¿per qué haig de portá uniforme?

ENRIQUET. ¡Y tal. *(Ap.)* ¡Y quin casament! A mi 'l luxo mòlt m' agrada. *(Ap.)* Fem lo rich; despues veurem. *(Alt.)* Mes fuijo de las ciutats perque 'l bullici..... Aixís es que casi tot l' any jo 'l passo al camp. Mes tinch excelents habitacions, amobladas com á París poden ser. Nos reunim uns quants amichs, nobles la major part d'ells... Los condes de l'Arca y Trias, lo marqués de Fitambell, la baronesa de Loma y alguns altres.

RITA. Ja comprench: sols personas distingidas.

LOLA. Allá á América, també rossávam ab lo milló de la capital, perqué... En l' Habana en un sol ball hem gastat vuyt mil siscents pessos.

ENRIQUET. Y jo cuatre mil en un que'n vaig da al Puchet. *(Apart)*. Per mentida mes ó menos... aixó may está de mes.

RITA. *(Apart á Lola)*. Te convé mòlt.

LOLA. *(Id. á D.ª Rita)*. Sí, mamá.

RITA. Ell, lo meu senyó, Enriquet, —tal vegada 's preocupa— mes de cap modo consent

parlar de dot. Diu qu'aixó
sols se deixa per aquells...
gent vulgar.

ENRIQUET. No s' equivoca
(Lo cas que no puch saber
quánt li dónan).

RITA. (En fingint
que la casa hont los dinés
hi teniam ha quebrat...).

ENRIQUET. (De tots modos me convé).

ESCENA X.

DITS, JOANET.

JOANET. ¿Dónan permís?

RITA. Lo tè sempre.

JOANET. Tinch lo gust de saludarlas.
Als peus de vosté, Lolita.
¿Sens novedat?

LOLA. Bonas, gracias.

JOANET. ¡Enriquet! *(Donant la ma y saludant á tots)*.

ENRIQUET. Sempre 'l mateix.

JOANET. (¿Cóm te va?) *(A Enriquet)*.

ENRIQUET. *(A Joanet)*. (La cosa marxa).

LOLA. Los cumpliments suprimeixin.

ENRIQUET. A D. Blay no he vist encara.

RITA. Aprecio mòlt lo cuidado.
No será gran la tardansa.
Ha sortit.

JOANET. ¿Seré curiós
si per la prenda estimada
pregunto?

RITA. De cap manera.
Está vestintse.

LOLA. Y ja tarda.
Quan ella al tocadó 's posa...

JOANET. Las senyoras... (¿Quánt te casas?)

ENRIQUET. (Aviat. ¡Tindrán mòlt bon dot!)

JOANET. (Estich tronat).

ENRIQUET. (Y jo. Calla). *(Aixó ho diuhen apart los dos joves)*.

ESCENA XI.

Dits, **Marieta.** Porta esquerra.

Joanet. ¡La Marieta! *(Acostantsi y dantli la ma).*
Si 'm permet...
¡Hermosa sempre!
Marieta. Oh... no tant
Joanet. Vosté sap que mòlt amant
suspiro.
Marieta. Gracias, Joanet. *(Sempre ab indiferencia).*

ESCENA XII.

Dits, D. **Blay**, una criada.

(D. Blay porta un plech de espelmas y una paperina de dulces; al mateix temps la criada una gran safata ab vasos y ampollas de aixarop).

Enriquet. ¡Oh! D. Blay ¿ho passa bè?
Blay. Ja ho veu; un poch carregat.
Rita. ¿Y cóm no has dit al criat
que vingués?
Blay. ¿Per qué?..... No ho sè.
Joanet. ¡Sempre senzill!
Blay. *(Incomodat).* Mòlt.
Rita. ¡Y tant! *(Girantse à la criada).*
Vés á la porta, y allá
á tots quants vejis entrá
dius que passin endevant.
Ja veuhen lo meu espós...
Si ara li privés lo gust
d' arreglarho tot...
Blay. Sí; just.
Jo ho arreglo mòlt gustós.
Rita. (Arregla 'l llum). *(Á D. Blay.)*
Blay. *(A Rita).* (Desseguida).
Marieta. *(Forma grupo á l' esquerra ab Joanet.)*
¿Vol dir?
Joanet. Li parlo formal,
y si no ho creu fará mal.
De veras, tota ma vida
pensaré sols en vosté,
Enriquet. Sembla impossible, tan rich

com es...

LOLA. Donchs ja ho veus, Enrich.

ENRIQUET. ¡Y tal!

LOLA. Ell tot ho vol fè.

JOANET. Vosté ja sap bè, Marieta,
que 'l meu amor...

RITA. *(Ab D. Blay.)* ¡No val res
tan torta! ¿Veus que desprès
regala?...

BLAY. Pósala dreta.
Encara 'm farás cremá.

RITA. Ja veuhen lo meu espós
com ho enten.

ENRIQUET. Es graciós
del modo que ell...

BLAY. Sí, está clá!
(¡Y encàra 's burlan de mi!)

LOLA. Lo papá es original.
Sempre 'l mateix...

RITA. *(Perque cau una espelma).* Animal, (*A D. Blay).*
y dispensa.

BLAY. Bueno, sí;
ara ja me l' has clavada
tan si dispenso com no.

MARIETA. Pero ja li he dit que jo
no hi estich acostumada
á un llenguatje tant florit.
Sò mòlt natural, Joanet.

LOLA. Lo teu dols parlá, Enriquet,
penetra dintre mon pit
sens que pugui sortí may;
perque es foch que 'l consumeix.

BLAY. *(A Rita.)* Pateix y no s' ho coneix.

RITA. *(A Blay.)* Tu sí que pateixas, Blay.
(Senyalant lo front.)

JOANET. Lo meu cor es sempre fiel.

MARIETA. Bueno, sí; deixem'ho ja.

ENRIQUET. *(A D. Blay que baixa al prosceni.)*
Senyó coronel, ¿ja está?

BLAY. (Tè, ja m' han fet coronel.)

LOLA. ¡Oh! si 'l papá...

MARIETA. *(Enfadada per la insistencia de Joanet).*
¡Quin fatich!

ENRIQUET. Y ell ab tanta senzillés!

LOLA. Y aixó sobrantli 'ls dinés.

BLAY. (Tè; veyas, ja m' han fet rich.)

RITA. De costums no pòt varià.
LOLA. Es ben cert.
RITA. Dès qu' ha tornat d' América...
LOLA. No ha cambiat.
BLAY. (¡Bo! ja sòch americá!) Si 'm cremo... *(Pegant un cop de peu.)*
TOTS. *(Admirats).* ¿Qué?
BLAY. Res: no, no! (¡Coronel, americá, richs! ¡Y no podem menjá... y cusim de munició!)

ESCENA XIII.

Dits, SR. TROT, ROSA, y desprès SR. ANTON y altres convidats.

TROT. *Señores...* de saludarlos humilment tenim l' honor.
MARIETA. ¡Roseta!
ROSA. ¡Marieta, Lola! *(Besantse.)*
TROT. ¿Segueixen bè? *(A Blay dantli la ma.)* ¿Vosté bó?
BLAY. Tinch lo cap un poch espés...
TROT. Vaja, me n' alegro mòlt que tinguin forsa salut.
BLAY. ¿Qué diu?
TROT. No. Vull dir...
BLAY. Prou, prou. Enterat.
TROT. Y donchs qué tè?
BLAY. Un cop d' aire.
TROT. ¡Oh, bè! per ço no 's morirá pas, D. Blay; perque vosté sembla fort.
ENRIQUET. (Ja tenim aquell fulano) *(A Joanet.)*
JOANET. *(A Enriquet.)* (Es lo senyó de la tos).
LOLA. Vas mòlt elegant, Roseta.
TROT. Y vostés semblan dos sols.
LOLA. MARIETA. } Gracias.
TROT. ¡Oh! dich la vritat.
RITA. No tant, no tant, senyó Trot.
LOLA. Pero ¿qué fan? ¿que no seuhen? *(S' assentan tots, menos don Blay, donya Rita y 'l senyó Trot.)*

TROT. No 's molestin. *(Pren polvo y 'n deixa caure).*
ENRIQUET. Li caú pols
de la capsa.
TROT. ¡Ay, sí! dispensim.
BLAY. (Noya, *(A Marieta.)* jo 'm tornaré boig.)
MARIETA. (Dissimuli.) *(A Blay.)*
TROT. *(Oferintli la capsa.)* Senyó Blay.....
BLAY. Gracias: no 'n gasto.
TROT. (Milló.
Diu que de mal-agrahits.....)
ROSA. Papá, m' embruta.
TROT. ¿Jo, cóm?
ROSA. ¿No veu que llensa 'l tabaco?
RITA. Passin, fassin lo favor..... *(Al Sr. Anton y los demés convidats que entran).*
ANTON. ¡Que Dèu los guart!
RITA. Séguin, séguin.
ANTON. No 's molestin.....
RITA. ¡Ca, no, no!
LOLA. ¿També cantas? *(A Rosa.)*
ROSA. Un poquet.
TROT. ¿Si canta? que es un primor!
No es perque sigui ma filla.
JOANET. Ja 's coneix.
TROT. ¡Oh! sí, senyó:
quan ella fá gorgoritos.....
(Lo senyó Tròt déu tossí ab mólta frecuencia).
ENRIQUET. (¡Caramba, sempre tè tòs!)
TROT. Ja está aixó mòlt animat. *(A Blay.)*
Es vosté l' home del mòn.
BLAY. (De la mona.)
TROT. Mòlt l' admiro,
Vosté sap viure com pochs.
BLAY. Senyó Trot..... (Rahó li sobra,
perque sòn mòlts pochs los boigs.)
RITA. Encen los llums del piano. *(A Blay.)*
BLAY. (¿Encendrels? ¡Pegarhi foch!)
MARIETA. (¡Pobre papá cóm pateix!)
LOLA. Nos tindrás de fè 'l favor
de cantá alguna coseta.
ROSA. ¡Si ho faig tan mal!.....
ENRIQUET. ¡Oh! no, n
L' he sentida altras vegadas
y ho fa mòlt bè.
TROT. Sí, tothom
ho diu. Com es filla meva

no dech alabarla jo.

RITA. *(Senyalant lo piano.)* Juanito, ja tots l' esperan.

JOANET. Quant vulguin.

TROT. Endevant donchs.
¡A ballar!

BLAY. ¿Vosté també?

TROT. ¡Vaya! ¡Vaya! ¡Y vosté y tot! *(D. Blay se 'l mira ab llástima.)*
¡Pues no 'n faltaria d' altre!

LOLA. Lo tabaco, senyó Trot.

TROT. ¡Caramba! ¡ditxós tabaco!
Vaya, donchs, ja n' he pres prou.

BLAY. Si, que está massa distret.

ENRIQUET. Sap que m' agrada 'l sèu nom?
¡Trot! es nom d' anà depressa.

TROT. Entengui: no ve de trot
¿sap? dels caballs.

ENRIQUET. M' ho pensava.

TROT. No, senyó, no: vé de tró.
(Joanet toca una americana.)
La americana: dispénsim.
D. Blay, vosté veurá com
jo li donaré l' exemple.
—¡Marieta! *(Demanantla per ballá.)*

BLAY. ¡Endevant! Si jo....

TROT. Home, vosté ab donya Rita.

BLAY. Pero si...

RITA. *(A Blay)* (Mal-agradós.)

BLAY. *(Preparántse per ballá ab donya Rita.)*
(Sigui tot per' mor de Dèu!)

ANTON. *(A Rosa.)* Si vosté vol fè 'l favor...

ENRIQUET. *(A Lola.)* Mira, mira 'l teu papá;
encara vol ferse 'l noy.
(Tots ballan.)

LOLA. Tè un carácter mòlt alegre;
sempre está de bon humor.

TROT. Ara vaig un poch pesat;
pero antes ballava mòlt.
Vosté sí que va lleujera.

MARIETA. Vosté es galant, senyó Trot...

BLAY. (Rita, demá no tindrem
tant sols per comprá sigrons.)

RITA. (¡Sempre 'l mateix!) *(A Blay.)*

BLAY. *(A Rita.)* (Fem camisas,
pantalons de munició,
y per cubrir tants enredos

fins jo tinch de fè 'l ninot.)
(Cada parella quant passa per devant del pùblich diu los séus versos. Acaba 'l ball.)

ENRIQUET. Ja s' *est fini.*
(Tots acompanyan la parella á l' assiento.)

ANTON. *(A Rosa.)* Mòltas gracias.

ROSA. Això sí que val ben poch.

TROT. ¡Bè, D. Blay! Balla mòlt bè.

BLAY. ¡Oh! sí senyò, si; mòlt, mòlt.

TROT. Vostè sempre campètxano,
sempre alegre.

BLAY. Si senyó.

RITA. (Pèl refresch...) *(A Blay.)*

BLAY. (¿Qué?)

RITA. (Ves corrents.)

BLAY. (¡Endevant! seguim fent l' òs.)

ESCENA XIV.

DITS, menos D. BLAY.

TROT. *(A Rosa.)* Sembla que tenen afany
de casarlas ben aviat.

ROSA. Jo 'ls hauria despreciat
a tots dos.

TROT. ¡Sí qu' es estrany!
Donchs tots dos sòn prou guapets.

ENRIQUET. *(A Lola.)* Es un vell estravagant
y segons se veu, serán
gent de poch caudál.

LOLA. ¡Pobrets!

ESCENA XV.

DITS, D. BLAY, LA CRIADA, que entra pèl foro ab una gran taula rodona, plena de xocolates, melindros y orxatas.

RITA. Lo descans aprofitem.

TROT. *(A Rosa).* (Uf.) Nos dónan xocolate,
¿no veus? y vasos d' orxata.

ROSA. (¡Qué ridículs!)

RITA. Bè ¿qué fem? *(Dirigintse als senyors).*
Als toca serví á vostés. *(Tots van prenent la seva xicra etc.).*

TROT. Sempre tan galant, ¡D. Blay!

BLAY. ¿Y donchs? (No s' acaba may).

ENRIQUET. *(A Lola presentantli 'l xocolate).* Lola...

LOLA. Sent del meu promés...
TROT. *(A Rosa).* (Es de pesseta la lliura.)
¡Quin mal gust!)
ROSA. *(A Trot).* (¡Sí, es detestable!)
TROT. *(A D. Blay).* ¡Un xocolate admirable!
Vostés sí que saben viure.
Si sobra algun melindret... *(Pausa.)*
BLAY. ¡Prou, prou! (¡Viva la franquesa!)
ENRIQUET. *(A Lola y rientsen).* (¡Quin vell! ¡es una raresa.)
LOLA. (Que 'ns compromets, Enriquet.) *(Pausa.)*
TROT. *(Pren un vas d' orxata y després de beure.)*
¡Es una orxata excelent!
(L' han presa á ca l' adrogué.) *(Y ara n' ofereix un vas á D.ª Rita.)*
RITA. Si de la sèva ma ve...
TROT. Com si fos á casa; ¿enten?
Los cumpliments suprimeixo,
donya Rita.
RITA. Senyó Trot,
sap que tè permís per tot
lo que vulgui.
TROT. Ho agraheixo.
JOANET. *(Oferint orxata á Marieta.)* ¿Es desaire?
MARIETA. No senyó.
¿Per qué 's tè de incomodar?
ENRIQUET. *(A Lola).* (Veurás; la farem cantá.)
Senyors, jo sò d' opinió,
y 'm sembla ho aprobarán,
que si hi hagués un poch de cant
completavam la funció.
LOLA. Es vritat, sí, sí; ¡la Rosa!
ROSA. Si s' hi empenyan...
ENRIQUET. Sí, senyora;
vosté es una professora
de punta.
ROSA. ¡Ca! poca cosa.
RITA. Vamos, tots li demanem.
TOTS. Sí, sí.
JOANET. *(Posantse al piano).* Jo acompanyaré.
¿Qué canta?
ROSA. Qué li diré...
TROT. L'«Attala.»
ENRIQUET. *(A Lola).* (¡Uf! ¡còm riurem!)
ROSA. ¡Ca! no, no, papá, no, cá.
RITA. *(A Blay per la taula.)* (Retirém això aviat.)
BLAY. (Vamos; jo sòch lo criat

de la casa.)

RITA. (¿Vols callá?)

(D. Blay y la criada entran la taula y lo demés).

JOANET. (Preparems; la cosa ho val).

TROT. Ja estás ben bè de veu?

ROSA. Sí.

ENRIQUET. *(A Lola).* (Te dich que anem á sentí
un escándol musical.)

JOANET. Quant vulgui comensarem.

ROSA. Permetim: donguim 'l tó.

TROT. ¿No estás pas ronca?

ROSA. Ca, no.

ENRIQUET. Silenci.

CONVIDATS. ¡Xiton!

RITA. Callem. *(Rosa canta mólt malament; los convidats no poden tenirse 'l riure: després de cantar, tots aplaudeixan).*

TOTS. ¡Bien, muy bien!

TROT. ¡Oh! tant d' honor...

JOANET. Que canta mòlt bè m' apar.

TROT. No tant: canta regular.

ENRIQUET. ¡Canta mòlt bè, sí...

TROT. Es favor.

BLAY. *(A Rita).* (Rita, aixó vull acabar,
que no anem pèl camí dret.)

RITA. (Uf! y quín home es aquet
que no 'l puch civilisá.)

ESCENA XVI.

Dits, UN Mosso ab un paper.

MOSSO. Bona nit. Miris aixó...
Com ara vaig á sopar
he pensat, podria pujarhi,
que la casa 't ve de pas...

RITA. ¿Qué es?

MOSSO. Recibo de deu mesos
dels mobles que tè llogats.

TOTS. ¡Ah! *(Baix).*

BLAY. *(Ap).* ¡Cóm!

RITA. Passi un altre rato.

MARIETA. *(Ap).* ¡Quína vergonya!

BLAY. *(Baix á Rita).* ¿Qué hi ha?

BLAY. ¿Qué 's aixó?

TROT. (¿Qué dèu sè aixó?)

RITA. (No res). *(A Blay).*
ROSA. (Tots están parats).
BLAY. (Vull saberho). *(A Rita).*
LOLA. (Jo tremolo).
BLAY. *(Al Mosso).* (¿Sabré lo que está passant?)
MOSSO. Si es servit. *(Dantli 'l paper).*
BLAY. *(Despues de llegi dóna una mirada amenassadora á D.ª Rita).*
¿Cóm?
RITA. *(A Blay).* (¡Dissimula!)
JOANET. *(Ap.)* ¡Cóm es possible!
ENRIQUET. ¡Ja hi caich!
Vamos, s' ha enganyat de casa.
(Al Mosso.) Home, s' haurá equivocat.
MOSSO. No senyó; aquet mateix pis;
lo de don Blay capitá
retirat.
JOANET. *(Ap).* ¡Uf! Y ells que deyan
BLAY. *(Ap).* Que aixó m' estigui passant.
(Baix al mosso). Torni desprès... *(Ap).* Res sabia...
MOSSO. *(Baix á Blay).* ¿Cuán vol que vingui?
BLAY. *(Id).* Demá.
(Surt lo mosso. Sorpresa gran).
RITA. *(Ap).* ¡Quina vergonya es la meva!
TROT. *(A Roseta baix).* Aixó es gent de poch cabal.
BLAY. *(Ap).* Lo que passa es merescut
ENRIQUET. *(Ap).* ¡Si que 'ns hem ben enganyat!

ESCENA XVII.

Dits y JAUMET.

JAUMET. ¿Dónan permis?
BLAY. *(Ap).* ¿Qué voldrá?
JAUMET. A baix he trobat lo mosso
per una casualitat
y he vingut aquí correns
á dirlos si dispensarán
que ell s' ha equivocat de casa.
BLAY. *(Ap).* L' afront nos vol evitar.
JAUMET. Lo que ha passat jo mòlt sento...
deya 'l recibo á don Blay...
es un altre, no 'l senyó.
JOANET. Se veu que no es ell... es clá.
ENRIQUET. *(Ap).* Jo que ho creya tot perdut.

TROT. *(Ap).* A mi no m' enganya pas.
ENRIQUET. *(Ap).* Posemse en bon lloch. Escolti. *(A Jaumet).*
Es precís ser mòlt negat...
y tan vosté com lo mosso
sòn... no 'ls vuy calificar.
JOANET. Que massa 'ls humillariam.
ENRIQUET. Y ja están prou humillats.
Un altre cop, tingui compte...
JAUMET. Fassi 'l favor de callá
y deixi está 'ls meus assuntos.
ENRIQUET. ¿Qué vol dir?
JAUMET. Res: s' ha acabat.
ENRIQUET. Es que á mi no 'm vingui ab fueros.
JAUMET. D' un home aixís no 's fa cas.
LOLA. *(Baix á Enriquet.)* Si, sí; Enriquet, desprecial.
JAUMET. *(A Joanet.)* Vosté també pót parlá,
perque ja fa temps que 'l busco.
BLAY. (Estich que la cara 'm cau.)
RITA. (Quina vergonya, ¡Déu meu!)
ENRIQUET. Li diré que déu mirá
la diferencia que media
entre 'ls dos.
JAUMET. Y que 's mòlt gran:
la mateixa que separa
á un pillet de un home honrat.
ENRIQUET. Si no fos perque respecto.....
BLAY. Senyors, la bondat tindrán
de..... *(Despedintlos.)*
JAUMET. Don Blay, antes permetim
que digui quatre vritats.
Quant la careta s' arranca
(Dirigintse á Enriquet y Joanet.)
per posá á la societat
en guardia contra subjectes
que per tot van estafant,
se fa una obra meritoria.
ENRIQUET. Tingui compte ab lo parlá.
JOANET. Vosté m' insulta.
JAUMET. No ho crech.
Estich mòlt ben enterat;
fins sè que 'l vestit que portan
encara l' han de pagar;
y aixó es de lo mes petit.
Si 'n volen saber de grans
de trápalas de vostés,
estich prompte.....

ENRIQUET. No, no cal.
Adèu, Lola; jo 'm retiro,
perque no 'm puch aguantar
si m' estich mòlt temps aquí.

JOANET. (Noy, crech que 'ns hem enganyat.)
(S' en van los dos.)

LOLA. (¡Es un somnit lo que 'm passa!)

TROT. (¡Axò es gentusa!) D. Blay,
los deixem sols en familia.

BLAY. Es lo millor, ben pensat.
(Y encara que may mes tornin
valdrá mes.)

TROT. Sí, sí; endevant.

ESCENA ÚLTIMA.

D. BLAY, D.ª RITA, LOLA, MARIETA, JAUMET.

JAUMET. Ara espero que 'm perdonin
lo mal rato que han passat...
la falta que ha fet lo mosso...

BLAY. Vosté ha tractat de amagar.
Nosaltres tenim la culpa...
Axò du la vanitat.

JAUMET. Ja que tè aquestas ideas...

BLAY. De prompte no 'l puch pagá
y cregui que jo ignoraba
que á vosté deguessim tant.

JAUMET. Ja que vosté pensa axís,
si li torno á demaná
que als dos nos fassi ditxosos... *(Senyalant á Marieta).*

BLAY. Li diré que 's casarán.
(A Rita). Gastabam mòlt malament
y no podiam.

RITA. Ves, Blay,
de no rebaixarte.

BLAY. Rita,
vull obrá com home honrat.

RITA. A ma filla no rebaixo.

BLAY. Douchs jo li deixo casar.
¿Encara no veus palpable
hònt porta la vanitat?

JAUMET. Estimo mòlt á Marieta,
y si vosté...

RITA. Jo, no; ¡may!

Vina, Lola.

LOLA. ¿Ab quí ella 's casa?
Sereu pobres.

JAUMET. ¡Oh, no tant!

BLAY. Se casa ab un home digne,
que li agrada 'l treballá.
Marieta, ¿l' estimas mòlt?

MARIETA. L' estimo mòlt, es vritat;
pero á disgust de la mare...

BLAY. També 'l permís te dará.
(A Rita). Sols ab la paga viurem,
pero no á las grans ciutats,
que en un poblet reduits
estarem en santa pau.
Y tu, com mare, l'exemple
á Lola li donarás.
Veus que hem anat fins aquí
corrent á un abisme horrible,
y pensa que es mòlt terrible
caminar per mal camí.

FI.

